

## SPANISH NEWSBITES, 7 MARCH 2009

### Spanish Historybites

#### NIVEL INTERMEDIO

*I've always been fascinated by old newspapers. They tell us more about what lived history was like than any number of history books. Today, Spanish NewsBites reports on a new initiative which brings much of that newspaper history into our own homes. Meanwhile, we present a pioneering 'Chronological Atlas' which provides a history of Spain from its origins until now in well-written, bite-sized pieces - a bit like those you're about to read, in fact. Every self-respecting Spanish-language library should have one of these 'atlases' - though, let's be honest, it doesn't come cheap. Enjoy!*

*Un saludo,  
Freddy*

**¿De qué hablaban las primeras publicaciones femeninas en España? De cuánto suda la cabeza bajo la peluca, de la dificultad de colocar el sombrero y las joyas sobre la cabeza, de los abanicos...** Es **La Pensatriz Salmantina**, día 16 de marzo de 1777, la publicación **más antigua** que podemos consultar en la nueva Biblioteca Virtual de Prensa Histórica, presentada esta semana por el Ministerio de Cultura español. Será un **lujo gratuito para curiosos e investigadores**, que podrán ver más de 2.000 publicaciones y **cuatro millones y medio de páginas en las pantallas de sus ordenadores**. La historia de España entra así en la Red a través de sus periódicos desde finales del siglo XVIII hasta 2005.

Más historia. Por 95 euros ya se puede comprar el nuevo *Atlas Cronológico de la Historia de España*, publicado por la Real Academia de la Historia. **Se trata de un libro de grandes dimensiones, donde aparecen los 14.000 hechos históricos más importantes de la historia española, desde la prehistoria hasta 2008. Pero lo más interesante estará en la Red. Cada libro tiene una tarjeta exclusiva con claves para acceder a sus contenidos, que se actualizarán continuamente según las nuevas investigaciones.** Una Wikipedia especializada, erudita y visualmente muy atractiva.

#### Glossary

**¿De qué hablaban las primeras publicaciones femeninas en España? What did the first feminine publications in Spain talk about**  
**De cuánto suda la cabeza bajo la peluca About how much hair sweats under a wig**  
**colocar positioning**  
**joyas jewels**  
**abanicos fans**

**Pensatriz Salmantina** Salamanca Thinker. *Pensatriz* is a feminine term for 'thinker', *pensador*, which doesn't appear in Spanish dictionaries. Salmantina is the adjective for someone or something from Spain's old university city of Salamanca.

**más antigua** oldest

**Biblioteca Virtual de Prensa Histórica** Virtual Library of Historical Press

**lujo gratuito** free luxury

**curiosos** curious people. Spanish converts adjectives into nouns like this much more commonly than English.

**investigadores** researchers. But 'investigar' also means 'investigate'.

**cuatro millones y medio** four and a half million. Note the different word order in Spanish.

**las pantallas de sus ordenadores** computer screens

**así** in this way

**la Red** the Internet

**a través de** via

**periódicos** newspapers

**ya se puede comprar** you can now buy

**Se trata de** We are talking about

**hechos históricos** historical facts

**lo más interesante** the most interesting stuff. If you take an adjective like *interesante* and put *lo* in front of it, you convert it into an abstract noun.

**Cada** Each, every

**tarjeta exclusiva con claves** exclusive card with passwords

**acceder a** access

**se actualizarán continuamente** will continually be updated

**según las nuevas investigaciones** according to the newest research

**erudita** erudite, learned